



## Hilfe bei Gewalt gegen Frauen und Kinder und für Schwangere in Not

Телефони гарячих ліній для допомоги жінкам та дітям, які постраждали від насильства, та вагітним жінкам, які потребують допомоги



### Гаряча лінія для жінок, які постраждали від насильства

Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами



Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Unabhängiger Beauftragter für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs

## Важлива інформація для безпеки жінок та дітей!

Ми розповсюджуємо інформацію та поради для Вашого безпечного перебування в Німеччині. Під час війни та біженства жінки та діти стають особливо вразливою групою та потрапляють під приціл злочинців.

У цей важкий час багато людей зголосилися надати допомогу українцям, які через війну змушені були покинути територію рідної держави. На жаль, завжди існують ті, хто намагається використати скрутну ситуацію інших на свою користь. Іноді під виглядом допомоги маскуються ті, чиї наміри є злочинними.

### Тому заради власної безпеки дотримуйтесь таких правил:

1. Нікому не віддавайте свій паспорт. Зробіть фото або копію Вашого паспорта і відправте тому, кому Ви довіряєте.
2. Тримайте Ваш мобільний телефон завжди поруч. Вивчіть напам'ять номер телефону близької людини, домовтесь про «кодове слово» у разі загрози небезпеки.
3. Фотографуйте номери автомобілів перед тим, як в них сідаєте та відправляйте близьким. Якщо водій проти того, щоб Ви це робили – краще відмовтеся від такої поїздки.
4. Якщо Вам пропонують житло (квартиру, кімнату тощо) попросіть показати паспорт, запишіть повне ім'я та адресу цієї людини. У Вас є право на прописку та фінансову допомогу від міста.
5. У Вас є право на працю з робочим договором та середньою заробітною платою (приблизно 10 Євро за годину). Будьте обережні, якщо хтось пропонує Вам швидкі та легкі гроші.
6. Занотуйте собі назви та телефонні номери організацій, які можуть Вам допомогти. В Німеччині допомога біженцям безкоштовна. Вам

не треба платити гроші так званим «посередникам».

7. Сутенери та торговці людьми можуть бути не тільки чоловіки, а також жінки. Не варто нікому сліпо довіряти. Залишайтеся на зв'язку з Вашими близькими та рідними, друзями та іншими біженцями, з якими Ви познайомилися під час подорожі.

### Якщо Ви потрапили у скрутне становище або Вам щось загрожує, зв'яжіться за наступними номерами:

цілодобово, всіма мовами:

у разі насилля проти жінок: **08000 116 016**

вагітні жінки, які потребують допомоги: **08000 4040020**

у екстрених випадках: Поліція: **110**



## Hilfe-Telefon Sexueller Missbrauch

Anrufen – auch im Zweifelsfall  
**0800 22 55 530**

Гаряча лінія для допомоги дітям, що постраждали від сексуального насильства

Ми також розмовляємо англійською

## Важная информация для безопасности женщин и детей!

Мы распространяем информацию и рекомендации для Вашего безопасного пребывания в Германии.

Во время войны и бегства женщины и дети становятся особенно уязвимой группой и попадают под прицел преступников. В это тяжелое время много людей согласились предоставить помощь Украинцам, которые из-за войны были вынуждены покинуть территорию своей родной страны. К сожалению,

всегда есть люди, которые пытаются использовать тяжёлую ситуацию других в своих корыстных целях. Иногда, под видом помощи, скрываются те, чьи намерения являются преступными.

**Поэтому, ради собственной безопасности, придерживайтесь следующих правил:**

1. Никому не отдавайте свой паспорт. Сделайте фото или копию Вашего паспорта и отправьте тому, кому Вы доверяете.
2. Держите свой мобильный телефон всегда при себе. Выучите на память номер телефона близкого человека, договоритесь про «кодовое слово» в случае угрозы или опасности.
3. Фотографируйте номера автомобилей перед тем, как в них садиться и отправляйте эти фото своим близким. Если водитель против того, чтобы Вы это делали – отказывайтесь от такой поездки.
4. Если Вам предлагают жильё (квартиру, комнату и т.п.) попросите показать паспорт, запишите полное имя и адрес этого человека. У Вас есть право на прописку и финансовую помощь от города.
5. У Вас есть право на работу по рабочему договору и средней заработной платой (приблизительно 10 Евро в час). Будьте осторожны, если кто-то предлагает Вам быстрые и легкие деньги.
6. Запишите себе названия и телефонные номера организаций, которые могут Вам помочь. В Германии помощь беженцам бесплатная. Вам не надо платить деньги так называемым «посредникам».
7. Сутенёрами и торговцами людьми могут быть не только мужчины, но и женщины. Не следует никому слепо доверять. Оставайтесь на связи с Вашими близкими и родными, друзьями и другими беженцами, с которыми Вы познакомились во время поездки.

**Если Вы попали в сложную ситуацию или если Вам что-либо угрожает, позвоните по следующим номерам:** круглосуточно, на всех языках:

в случае проявления насилия против женщин: **08000 116 016**

Беременные нуждающиеся женщины: **08000 4040020**

В экстренных случаях: Полиция: **110**



**Hilfe-Telefon  
Sexueller Missbrauch**

Anrufen – auch im Zweifelsfall  
**0800 22 55 530**

**Гаряча лінія для допомоги дітям, що  
постраждали від сексуального насильства**

**Ми також розмовляємо англійською**

## **Sicherheitsinformationen für geflüchtete Frauen und Kinder**

Wir vermitteln Informationen und Tipps, damit Sie in Deutschland sicher bleiben.

Krieg und Flucht machen vor allem Frauen und Kinder vulnerabel und damit gefährdet, Opfer von Verbrechen zu werden. Viele Menschen wollen im Moment denjenigen helfen, die aus der Ukraine kommen. Leider sind darunter auch manchmal Personen mit schlechten Absichten, die Ihre Notlage ausnutzen könnten, z. B. Menschenhändler\*innen.

Daher beachten Sie bitte zu Ihrer Sicherheit:

1. Geben Sie Ihren Pass nicht aus der Hand. Machen Sie ein Foto oder eine Kopie davon und schicken sie diese an eine Vertrauensperson.
2. Behalten Sie Ihr Telefon jederzeit bei sich. Lernen Sie die Telefonnummer einer Vertrauensperson auswendig, die Ihnen helfen kann, wenn Sie hier in eine Notlage

kommen. Vereinbaren Sie ein Codewort, das als Zeichen für eine Notlage dient.

3. Fotografieren Sie das Autokennzeichen, bevor Sie in ein Auto einsteigen. Schicken Sie das Foto an eine Vertrauensperson. Wenn der/die Fahrer\*in dagegen ist, steigen Sie lieber nicht ein.

4. Wenn Ihnen eine Wohnung oder ein Zimmer angeboten wird, lassen Sie sich den Ausweis zeigen und schreiben Sie Name und Adresse auf. Sie haben das Recht sich an dieser Adresse anzumelden und von der Stadt finanzielle Hilfe zu bekommen.

5. Sie haben in Deutschland das Recht auf einen Arbeitsvertrag und Mindestlohn (circa 10 Euro pro Stunde). Seien Sie vorsichtig, wenn Ihnen jemand schnell viel Geld verspricht.

6. Notieren Sie die Namen und die Telefonnummern von Hilfsorganisationen. Hilfsangebote für Geflüchtete sind in Deutschland kostenlos. Zahlen Sie nicht an angebliche Vermittler\*innen.

7. Menschenhändler\*innen oder Zuhälter\*innen sind nicht nur Männer. Sie sollten auch Frauen nicht blind vertrauen. Bleiben Sie mit Verwandten, Freund\*innen und anderen Geflüchteten in Kontakt.

**Wenn Sie in einer Zwangslage oder Gefahr sind, melden Sie sich:** Rund um die Uhr, alle Sprachen:

- bei Gewalt gegen Frauen: **08000 116 016**
- Schwangere in Not: **08000 4040020**
- in Notfällen: Polizei **110**



*Gleichstellungsbeauftragte Hansestadt Lüneburg  
Karin Fischer, Tel. 04131-3093139  
gleichstellungsbeauftragte@stadt.lueenburg.de*